

Banque Parisienne de Change

47, rue Lafayette, PARIS (9)

Телефонъ (3 линіи):
TRUDAINE 16-83; 60-63 et la suite.
Для заграници: TRUDAINE 60-64.

Телеграфный адресъ: PACHA-PARIS
Compte Chèque Postal: Paris 87-556.
R. C. Seine 609-991.

Переводъ денегъ въ Германию официальнымъ путемъ

Черезъ посредство нашего банка возможно переводить марки въ Германию родственникамъ для оказанія имъ помощи (Unterstützungsgeld) совершенно законнымъ и официальнымъ путемъ по курсу:

до 100 марокъ — 4 фр. за 1 марку; свыше 100 марокъ — 3 фр. 85 за 1 марку.

Расходы по переводу фр. 7,50, независимо отъ переводимой суммы.

Переводы допускаются не свыше 200 марокъ ежемѣсячно.

Уплата производится черезъ первоклассный нѣмецкій банкъ, и доставляется собственноручная расписка получателя.

Новый Французскій Свипстэйкъ "GRAND PRIX DE PARIS"

На-дняхъ поступятъ въ продажу билеты вновь выпущеннаго свипстейка «Grand Prix» съ громаднымъ количествомъ крупныхъ выигрышей:

| | | |
|--------------------------------|----------------------|------------------|
| 1 выигрышъ |5.000.000 фр. | 5.000.000 |
| 1 выигрышъ |3.000.000 фр. | 3.000.000 |
| 3 выигрыша по |2.000.000 фр. | 6.000.000 |
| 14 выигрышей по |1.000.000 фр. | 14.000.000 |
| 14 выигрышей по |500.000 фр. | 7.000.000 |
| 10 выигрышей по |200.000 фр. | 2.000.000 |
| 30 выигрышей по |100.000 фр. | 3.000.000 |
| 3.000 выигрышей по |10.000 фр. | 30.000.000 |
| 10.000 выигрышей по |5.000 фр. | 50.000.000 |
| 10.000 выигрышей по |2.000 фр. | 20.000.000 |
| 40.000 выигрышей по |1.000 фр. | 40.000.000 |
| 63.073 выигрыша на общую сумму | франковъ 180.000.000 | |

ПРОДАЕМЪ:

| | |
|------------------------------|----------------|
| Цѣлый билетъ | 100 фр. |
| 1/2 билета | 52 фр. |
| 2/2 разн. ном. и серий | 103 фр. |
| 1/4 | 27 фр. |
| 10/4 разн. номер. и серий | 260 фр. |
| 1/10 | 11 фр. |
| 10/10 разн. номер. и серий | 105 фр. |
| 1/20 | 5,50 фр. |
| 10/20 разн. номер. и серий | 52 фр. |
| 100/100 разн. номер. и серий | 125 фр. |

Въ виду большого спроса, спѣшите съ заказами.

Совѣтуемъ покупать Loterie Nationale 5-ый траншъ

10/4 разныхъ номеровъ, изъ коихъ одинъ непременно выиграетъ 270 фр.
10/10 разныхъ номеровъ, изъ коихъ одинъ непременно выиграетъ 110 фр.
10/20 разныхъ номеровъ, изъ коихъ одинъ непременно выиграетъ 60 фр.
100/100 разныхъ номеровъ, изъ коихъ 11 (одиннадцать) непр. выиграютъ 125 фр.

ПЕРЕВОДЪ ДЕНЕГЪ въ Россію по небывало дешевому курсу, съ обратной распиской получателя.

Также можно у насъ купить НАЛИЧНЫЕ ЧЕРВОНЦЫ по курсу 9 фр. за червонецъ (Фр. 0,90 за 1 рубль).

№ 20 (574)

9 мая 1936 г.

ЦѢНА ОТДѢЛЬНАГО
НОМЕРА 2 ФРАНКА.

13-й годъ изданія.

Основ. М. П. Мироновъ.

Редакція и Гл. Контора

24, Rue Clément-Marot

PARIS (8^e)

Tél. Balzac 19-52

LA RUSSIE ILLUSTRÉE

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ РОССІЯ

ВЪ СОСТАВѢ РЕДАКЦИОННАГО КОМИТЕТА:

И. А. БУНИНЪ, З. Н. ГИППУСЪ, Б. К. ЗАЙЦЕВЪ,
Д. С. МЕРЕЖКОВСКІЙ и И. С. ШМЕЛЕВЪ

№ 20 (574)

9 mai 1936.

Prix du numéro: 2 fr
13^e année.

M. Mironoff, fondateur

Rédaction

et Administration

24, Rue Clément-Marot

PARIS (8^e)

Tél. Balzac 19-52

Контора «Ил. Россія» проситъ г.г. подписчиковъ съ разсрочкой платежа, а также срокъ подписки которыхъ истекъ 1 мая, озаботиться уплатой очередного взноса, во избѣжаніе перерыва въ высылкѣ журнала и приложений.

Ив. Бунинъ

Всѣ права сохранены.
Copyright 1936 by Ivan Bunin.

Про обезьяну

Прекрасные лѣтніе дни, спокойное Черное море.

Пароходъ перегруженъ людьми и кладью, — палуба загромождена отъ кормы до бака.

Плаваніе долгое, круговое — Крымъ, Кавказъ, Анатолийское побережье, Константинополь...

Жаркое солнце, синее небо, море лиловое; безконечная стоянка въ многолюдныхъ портахъ съ безобразной рабочей суматохой, съ грохотомъ лебедокъ, съ бранью и бѣшенными криками капитанскихъ помощниковъ, — «майна! вира!» — и опять успокоеніе, порядокъ и неторопливый путь вдоль горныхъ отдаленій, знойно, неподвижно пропадаящихъ въ солнечной дымкѣ.

Въ первомъ классѣ, съ прохладнымъ бризомъ, съ бархатными диванами, съ широкими и красивыми лѣстницами, жизнь чистая, просторная. Тамъ — грязная, тѣсная, пестрая, — въ этой средѣ разноплеменныхъ палубныхъ пассажировъ, возлѣ горячей машины и пахучей, горячей кухни, на нарахъ подъ навѣсами, бокъ о бокъ съ отхожими мѣстами, и на якорныхъ цѣпяхъ, на канатахъ на пологомъ, поднимающемся къ бушприту бакѣ. Сколько тутъ густой вони, то жаркой и пріятной, то теплой и мерзкой, но одинаково сильно волнующей, — паровой, мѣшающейся съ морской свѣжестью!

Тутъ русскіе мужики, афонскіе монахи, курды, мингрельцы, грузины, какіе-то растрепанная, разстегнутая женщины «съ Новороссіи, съ Николаева, съ Керчи...» Цѣлая семья, цѣлые таборы, и у всѣхъ свой особый бытъ, свое хозяйство, свои нравы, интересы, разговоры, свое особое гнѣздо, жильѣ.

Курды, — вполне дикій народъ, — съ утра до вечера спать, грузины цѣлый день то поютъ, то парами пляшутъ, легко подпрыгивая, шеголевато ильвя и прихлопывая въ разступившейся толпѣ, въ ладъ бышей въ ладоши: ташь-ташь, ташь-ташь! Въ густь русскихъ бабъ и мужиковъ идетъ вѣчное чаепитіе, и длинный мужикъ съ обвислыми плечами, съ узкой желтой бородой и прямыми мочальными волосами, читаетъ вслухъ псаломникамъ на Авонъ и въ Палестину священное Писаніе.

Очень выдѣляется во всемъ этомъ караванъ-сараѣ какая-то вызывающе-независимая женщина въ красной кофтѣ и зеленомъ газовомъ шарфѣ на сухихъ черныхъ волосахъ, остроглазая, курящая папиросу за папиросой, одиноко устроившаяся на самомъ ходу, возлѣ кухни. «Плывучая курва», сказала про нее боиманъ...

Долго стояли на рейдѣ передъ Трапезондомъ. Я съѣздить на берегъ и, когда воротился, увидать, что по трапу поднимается цѣлая ватага оборванныхъ и вооруженныхъ курдовъ — свита идущаго впередъ старика, очень большого и широкаго въ кости, въ бѣломъ курпей и въ сѣрой черкескѣ, крѣпко подпоясанной по тонкой талии ремнемъ съ серебрянымъ наборомъ. Курды, лежащіе въ одномъ мѣстѣ палубы цѣлымъ стадомъ, всѣ поднялись и очистили большое свободное пространство. Свита настелила тамъ множество ковровъ, наклала подушекъ. Старикъ царственно возлегъ на это ложе. Большая борода его была бѣла какъ кипень, сухое лицо очень темно отъ загара. И необыкновеннымъ блескомъ блестѣли его небольшие каріе глаза. Я подошелъ, присѣлъ на корточки,

сказалъ «селямъ». Онъ отвѣтилъ и быстро, и важно, и благостно, и весело.

Я спросилъ по-русски:
— Съ Кавказа?

Онъ отвѣтилъ тоже по русски и совѣмъ правильно:
— Дальше, господинъ. Жить и на Кавказѣ, теперь не живу. Мы курды.

— Куда-же плывешь?

Глаза его блеснули еще ярче:
— О-о! Въ Стамбуль. Къ самому падишаху.

— Какъ, къ самому падишаху?

Онъ сталъ еще благостнѣй и надменнѣй:
— Самому падишаху везу благодар-

ность, подарокъ: семь нагаекъ, плетокъ. Семь сыновей взялъ у меня на войну падишахъ, всѣхъ, сколько было. И всѣ на войнѣ убиты. Семь разъ падишахъ меня прославилъ.

— Це, це, це! — съ небрежнымъ сожалѣніемъ сказалъ стоявшій надъ нами съ папиросой въ рукѣ молодой полнѣйшей красавецъ и франтъ: вишневая дамасская феска, сѣрый сюртукъ съ бѣлымъ жилетомъ, сѣрая модная панталона и застегнутые на пуговицы сбоку лакированные ботинки. — Такой старый и одинъ остался!

Старикъ, полулежа, посмотрѣлъ на его феску.

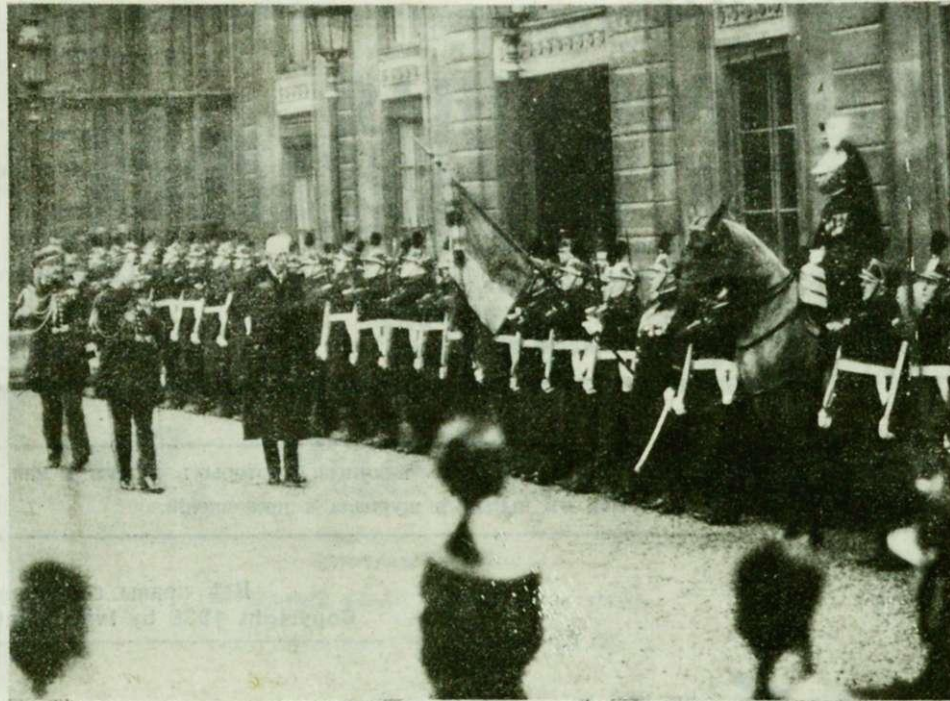
— Какой глупый, — сказалъ онъ просто. — Вотъ ты будешь старый, а я не старый и никогда не буду. Про обезьяну знаешь?

Красавецъ недовѣрчиво улыбнулся:
— Какую обезьяну?

— Ну, такъ послушай. Богъ сотворилъ небо и землю, знаешь?

— Ну, знаю.

— Потому Богъ сотворилъ человѣка



ШВЕДСКИЙ КОРОЛЬ ВЪ ПАРИЖѢ

Король Густав V, возвращаясь съ Лазурнаго берега, посетилъ Парижъ. На нашей фотографіи престарѣлый монархъ, при посѣщеніи президента республики, обходитъ почетный караулъ національной гвардіи.

и сказалъ человѣку: будешь ты, человѣкъ, жить тридцать лѣтъ на свѣтѣ, — хорошо будешь жить, радоваться будешь думать, что все на свѣтѣ только для тебя Я сотворилъ и сдѣлалъ. Доволенъ ты этимъ? А человѣкъ подумалъ: такъ хорошо, а всего тридцать лѣтъ жизни! Ой, мало! — Слышишь? — спросилъ старикъ, взглянувъ на него.

— Слышу, — отвѣтилъ красавецъ.

— Потомъ Богъ сотворилъ ишака и сказалъ ишаку: будешь и ты, ишакъ, жить тридцать лѣтъ на свѣтѣ и очень тебѣ будетъ плохо: будешь ты таскать бурдюки, вьюки, корзины съ кирпичами, будешь на тебѣ ѣздить люди и будутъ тебя бить по большой головѣ палкой. Ты такимъ срокомъ жизни доволенъ? И ишакъ зарыдалъ, заплакалъ и сказалъ Богу: зачѣмъ же мнѣ столько? Дай мнѣ, Богъ, всего пятнадцать лѣтъ жизни. — «А мнѣ прибавь пятнадцать, сказалъ человѣкъ Богу, — пожалуйста, прибавь отъ его доли!» И такъ Богъ и сдѣлалъ, согласился. И вышло у человѣка сорокъ пять лѣтъ жизни. — Правда, человѣку хорошо вышло? — спросилъ старикъ, опять взглянувъ на красавца.

— Неплохо вышло, — отвѣтилъ тотъ, видимо, въ выжиданіи, къ чему все это.

— Потомъ Богъ сотворилъ собаку и

тоже далъ ей тридцать лѣтъ жизни. Ты, сказалъ Богъ собацѣ, будешь жить всегда злая, будешь сторожить хозяйское богатство, не вѣрять никому чужому, брехать на прохожихъ, не спать по ночамъ отъ безпокойства. И, знаешь, собака даже завывала: ой, будетъ съ меня и половины такой жизни! И опять сталъ человѣкъ просить Бога: прибавь мнѣ и эту половину! И опять Богъ ему прибавилъ. — Сколько теперь стало у человѣка?

— Шестьдесятъ стало, — сказала красавецъ, усмѣхаясь веселѣе.

— Ну, а потомъ сотворилъ Богъ обезьяну, далъ ей тоже тридцать лѣтъ жизни и сказалъ, что будетъ она жить безъ труда и безъ заботы, только очень не хороша лицомъ будетъ, — знаешь, лысая, въ морщинахъ, голыя брови на лобѣ лѣзутъ, — и все будетъ стараться, чтобъ на нее глядѣли, а всѣ будутъ надъ ней смѣяться.

Красавецъ спросилъ:

— Значитъ, и она отказалась, попросила себѣ только половину жизни?

— И она отказалась, — сказалъ старикъ, приподнимаясь и беря изъ рукъ ближняго курда мундштукъ уже зажженного кальяна. — И человѣкъ выпросилъ себѣ и эту половину, — сказалъ онъ, снова ложась и затягиваясь. Онъ долго молчалъ и глядѣлъ куда-то передъ собою, точно забывъ обо всѣхъ насъ. Потомъ сталъ говорить, ни къ кому не обращаясь:

— Человѣкъ свои собственные тридцать лѣтъ прожить по человѣчьи — ѣлъ, пилъ, на конѣ катался, на войнѣ бился, танцевалъ на свадьбахъ, любилъ моло-

дыхъ дѣвокъ. А пятнадцать ослиныхъ работалъ, наживалъ богатство. А пятнадцать собачьихъ берегъ свое богатство, все брехалъ и злился, не спать ночи. А потомъ сталъ такой гадкій, старый, какъ та обезьяна. И всѣ на него головами качали и всѣ надъ его старостью смѣялись. Вотъ все это и съ тобой будетъ, — насмѣшливо сказала старикъ красавцу, перекатывая въ зубахъ мундштукъ.

— А съ тобой отчего же этого нѣту? — спросилъ красавецъ.

— Со мной нѣту.

— Почему-же такое? — Такихъ, какъ я, мало, — сказалъ старикъ просто и твердо. — Не будь я инакомъ, не будь собакой, — за что мнѣ быть обезьяной? За что быть старымъ?

Ив. Бунинъ.

15. IV. 1936.

Къ русскимъ людямъ

Воззваніе Комитета по сооруженію храма-памятника русскимъ воинамъ, павшимъ на французскомъ фронтѣ.

Около тысячи русскихъ офицеровъ и солдатъ, павшихъ на французскомъ фронтѣ, покоятся на русскомъ кладбищѣ въ Сентъ-Илеръ-ле-Гранъ. Священная память воиновъ всѣхъ другихъ народовъ — союзниковъ Франціи, принимавшихъ участіе въ Великой войнѣ, почтена величественными памятниками, воздвигнутыми близъ ихъ кладбищъ, и только въ честь русскихъ героевъ до сихъ поръ не было создано ничего, напоминающаго объ ихъ подвигахъ.

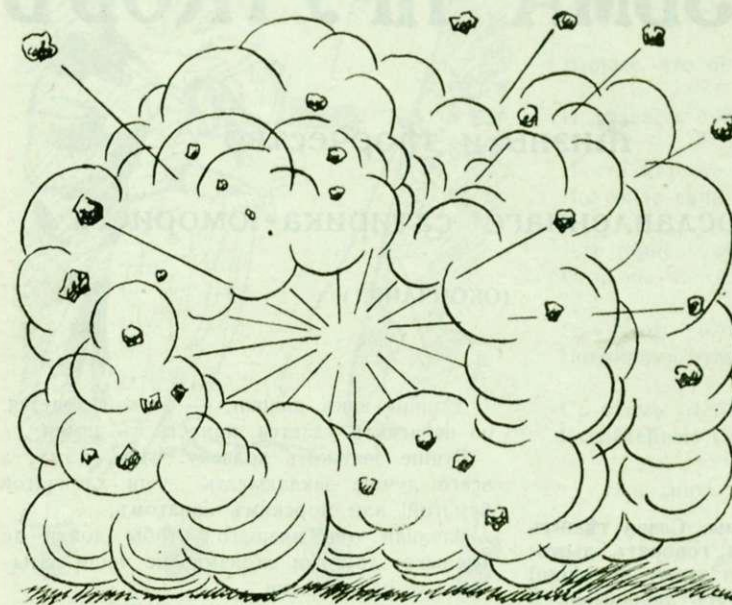
Естественно, что оставшіеся въ живыхъ офицеры четырехъ русскихъ бригадъ, участвовавшихъ въ войнѣ на французскомъ и македонскомъ фронтахъ, и въ 1923 году объединившіеся въ Союзъ, задались прежде всего цѣлью выстроить церковь въ честь своихъ славныхъ товарищей по оружію близъ мѣста ихъ упокоенія. На собранная Союзомъ средства была куплена земля около русскаго кладбища. По инициативѣ Союза созданъ широкій общественный Комитетъ по устройству памятника, въ которомъ приняли участіе и главы русскихъ организаций въ Парижѣ.

Предпринятые Комитетомъ шаги къ получению разрѣшенія французскаго правительства на устройство памятника увѣнчались успѣхомъ. Декретомъ Президента Республики, даннымъ на имя Военнаго Министра 7 сентября 1935 года, Комитету разрѣшено устройство памятника-церкви возлѣ русскаго кладбища въ Сентъ-Илеръ-ле-Гранъ въ честь русскихъ воиновъ, павшихъ на французскомъ и македонскомъ фронтахъ. Исполненіе декрета возложено на Военнаго Министра. Военный Губернаторъ города Парижа изъявилъ согласіе принять Комитетъ подъ свое высокое покровительство. Проектъ памятника, разработанный художникомъ-архитекторомъ А. А. Бенца, получилъ одобреніе французскаго правительства.

Собранныя Комитетомъ средства позволили уже приступить и къ постройкѣ памятника-храма. Нынѣ необходимъ дальнѣйшій жертвенный откликъ всѣхъ русскихъ людей, дабы довести до благополучнаго конца благое дѣло. Комитетъ обращается ко всѣмъ русскимъ людямъ съ горячею просьбою принять въ этомъ участіе. Пожертвованія Комитетъ проситъ направлять по слѣдующему адресу: Monsieur M. Fedoroff, Près. du Comité du «Monument aux Soldats Russes», 79, Boul. St.-Michel, Paris 5. Комитетъ по сооруженію храма-памятника

Испанія

Рис. Мад'а



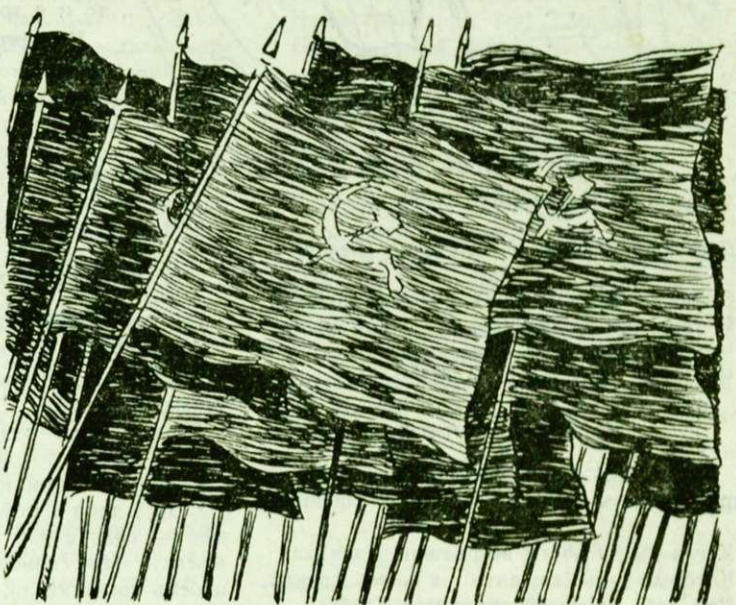
Взрывъ въ Мадридѣ.



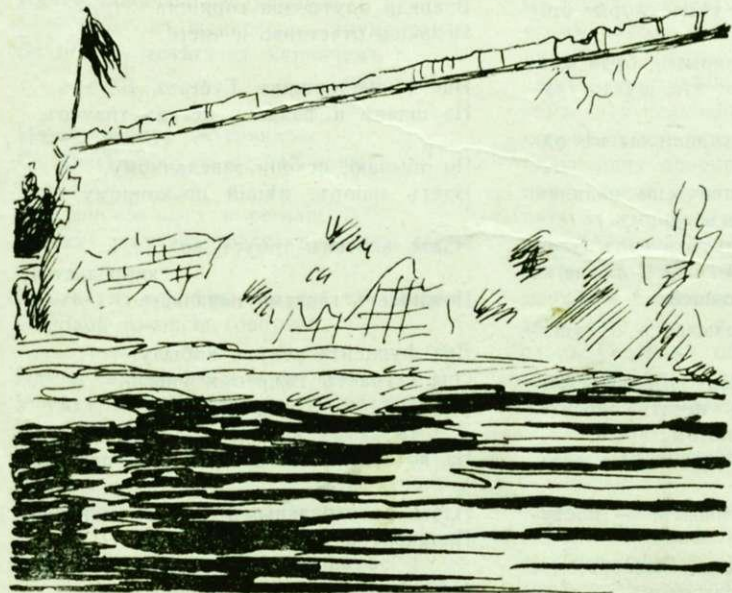
Взрывъ въ Барселонѣ.



Бѣла Кунъ здѣсь и тамъ.



Море красныхъ знаменъ.



Море красной крови...



— Наша взяла! — говоритъ товарищ Кабаллеро.
— Знаю, знаю, — отвѣчаетъ тов. Сталинъ: — Наша дала, ваша взяла... сколько еще вамъ надо?

ПРОТИВЪ ЗАПОРОВЪ СЛАБИТЕЛЬНОЕ

GRAIN de VALS

Способствуетъ похудѣнію.

Принимать вечеромъ за ѣдой одну пилюлю.